

Joseph Freiherr von Eichendorff,  
Noktokanto

*tradukita de Manfredo Ratislavo*

La luma tago pasis for,  
Audiĝas sonoril-sonor';  
La tempo, pluvojaĝas ĝi,  
Forportas kelkajn ĝi kun si.

Al mi nun mankas la parol'  
De la amiko kaj konsol',  
Kaj dolĉa vido de l' virin'.  
Neniu akompanas min.

Tiriĝas jen en la trankvil'  
Solecaj nuboj en lunbril',  
Parolas arboj inter si -  
Ho kial, hom', ekstrema vi?

Al mi fidela estas nur  
En la vasteco de l' natur'  
Ja tiu, kiu tenas min,  
Se mi nur vere fidas Lin.

Do ek, vi kara najtingal',  
Vi helasona akvofal'!  
Nun Dion kune laŭdu ni  
Ĝis la unua sunradi'!

*Traduko de la Germana poemo "Nachtlied" de JOSEPH FREIHERR VON EICHENDORFF (\*1788-03-10 – †1857-11-26) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04) en 1988-05.*

MR-213-2 / Arg-227-448 (2004-04-23 09:57:14)